



# SAN MARINO CUP

## 5-11 luglio 2010

### Saluto del Segretario di Stato per il Turismo e lo Sport Welcome from the Secretary of State for Sport and Tourism

Un caro saluto a tutti i ragazzi che partecipano al decimo Torneo San Marino Cup. Siete venuti da tanti paesi più o meno lontani e condividete la stessa passione per lo sport. La gara che affronterete sarà quindi un'occasione soprattutto di scambio e di amicizia. E' questo il più bel regalo che lo sport fa ai giovani. Avete l'opportunità di visitare un Paese che è stato dichiarato patrimonio dell'Umanità in virtù della sua storia di indipendenza e democrazia. Ma San Marino è anche occasioni di divertimento, è paesaggio, ambiente sano, qualità della vita. Scopritelo, godetelo in tutti i suoi aspetti. Tornerete a casa più ricchi, non solo di amici e di esperienza, non solo di soddisfazioni per i buoni risultati sportivi raggiunti, ma anche per aver conosciuto la repubblica più antica e più piccola del mondo, che attraverso il tempo e la storia, aperta all'innovazione, si è sempre mantenuta coerente coi principi della sua libertà e indipendenza. Un grande in bocca al lupo a tutti!

Il Segretario di Stato - Fabio Berardi

*My hearty welcome to all the participants to the San Marino Cup. You come from many different countries, some nearby, some very far, but you all share the same passion for sport. The matches you play will be an opportunity for friendship: this is the best present sport rewards you with. You'll also have the opportunity to visit our Republic that - due to its history of independence and democracy - belongs to the Unesco World Heritage. Furthermore San Marino is entertainment, landscapes, safe environment and welfare: discover and enjoy them all. Back home you will be richer in friendship, experience, medals and in knowledge too: you visited the most ancient and small Republic in the world, a country that, century after century, succeeded in introducing innovation while preserving its values of freedom and independence. Good luck!*

The Secretary of State - Fabio Berardi



## San Marino

La repubblica più antica del mondo che secondo la leggenda è stata fondata nel 301 d.C. Uno stato di appena 60 kmq tra le regioni delle Marche e dell'Emilia Romagna, una destinazione ricca di storia e tradizione, con i suoi palazzi, musei e castelli, la cui atmosfera medioevale affascina il turista.

La repubblica di San Marino è oggi uno stato moderno e organizzato che ha saputo combinare il gusto della tradizione con lo sviluppo tecnologico. A soli 20 km dalla Riviera Adriatica, San Marino è una meta ideale per lo sportivo che potrà apprezzare l'elevata qualità degli impianti sportivi locali inseriti in un contesto tranquillo, rilassante e sicuro.

*The oldest republic in the world: a legend says it has been founded in the year 301 A.D. A state of only 60 square km between the regions of March and Emilia Romagna, a destination rich in history and tradition with its palaces, museums and castles whose medieval atmosphere attracts tourists.*

*Today the Republic of San Marino is a modern and well-organized state that has combined the local tradition with the technological progress. Only 20 km away from the Adriatic Riviera, San Marino is an ideal destination for sports lovers who will be able to find several sporting centres placed in a quiet, relaxing and safe resort location.*



## Riccione



Riccione è conosciuta per l'ospitalità alberghiera, gli spettacoli, le manifestazioni sportive e culturali, la spiaggia, con la sua sabbia finissima e il sole dall'alba al tramonto. E dopo il tramonto ristoranti, discoteche e locali dove aspettare l'alba

*Riccione is known all over the world for its hotel hospitality, shows, sport and cultural events; for its beach with a very fine sand and sunny from daybreak to sunset. And, after sunset: restaurants, discos and pubs, waiting for the daybreak.*

### SALUTO ASSESSORE AL TURISMO - PROVINCIA DI RIMINI GREETING TOURISM COUNCILLOR - PROVINCIA DI RIMINI



## Riviera di Rimini

E' con grande piacere che porto il saluto mio e della Provincia di Rimini alla "San Marino Cup 2010", evento sostenuto anche dal nostro ente, che crede fermamente nel binomio sport-turismo.

Da diversi anni la Riviera di Rimini, tutta, ha trovato nel segmento sportivo una grande opportunità per destagionalizzare una stagione turistica molto incentrata in passato esclusivamente sul settore balneare.

La "San Marino Cup" si svolge nel periodo estivo - comunque la nostra punta massima - e in più ha un'importanza tale da riuscire a comunicare un territorio, portandolo all'attenzione dei media, e facendolo attraverso lo sport, una delle massime espressioni di divertimento e competizione che esistono.

Agli organizzatori - Dream Team Italy - va il nostro plauso per aver fatto crescere negli anni tale torneo, e sono certo che ciò accadrà anche per il futuro

Assessore al Turismo - Provincia di Rimini - Fabio Galli

*I'm really pleased - on behalf of "Provincia di Rimini" and myself - to welcome the San Marino Cup, an event we support, as we firmly believe in sport and tourism joint together.*

*Since many years the "Riviera di Rimini" exploited sport as a major opportunity to smooth its seasonality, previously based on beach tourism only.*

*Due to the number of participants, the San Marino Cup, taking place in summer - that still remains our season edge - is very important as it succeeds in communicating our territory on the media, through sport.*

*We want to congratulate Dream Team Italy for the growth of this tournament and we wish them to keep it growing in the future.*

Tourism Councillor - Provincia di Rimini - Fabio Galli



# PROGRAMMA SETTIMANALE

**LUNEDÌ**  
**5**  
LUGLIO

**Dalle 9.00 alle 21.00**  
Check in presso la Direzione del torneo al **Multieventi Sport Domus** - Palestra 2° piano:  
• Consegna dei materiali e delle istruzioni agli allenatori, verifica dei documenti  
• Possibilità per gli allenatori di iscriversi alla partita di venerdì **"Arbitri contro Allenatori"**  
• Acquisto dei biglietti per la Discoteca del torneo di venerdì sera.  
• Prenotazione degli ingressi alla partita Europa League di giovedì sera  
Durante il check in è aperto il **Negozio del torneo** (vedi pag 4)

**MARTEDÌ**  
**6**  
LUGLIO

**Ore 9.00: inizio gare di qualificazione**  
**Ore 17.30:** Ritrovo presso Multieventi Sport Domus  
**Ore 18.00:** Inizio della Cerimonia di Apertura  
**ATTENZIONE: per rispettare i tempi è importantissimo che tutte le squadre arrivino al Multieventi entro le 17.30.**  
La Cerimonia prevede esibizioni di cantanti, cheerleaders e freestylers.  
Alle 20,30 sarà possibile assistere alla semifinale dei Mondiali di Calcio su Megaschermo



**MERCO.**  
**7**  
LUGLIO

**Gare di qualificazione**  
**Serata libera**

**GIOVEDÌ**  
**8**  
LUGLIO

**Ultime gare di qualificazione**  
**Ore 20,30** - Stadio Olimpico - Serravalle - San Marino  
Europa League - Primo Turno di qualificazione: SC Faetano (San Marino) - FC Zestafoni (Georgia)  
**Ore 21,00** - Piazza della Libertà - San Marino  
San Marino nell'UNESCO - Secondo anniversario dell'iscrizione del Monte Titano e dei Centri Storici di San Marino e Borgo Maggiore nella lista del patrimonio mondiale.  
Saluto delle Autorità - Concerto della Banda Militare di San Marino - "Il Racconto di un Monte" Spettacolo Multimediale



**VENERDÌ**  
**9**  
LUGLIO

**Gare di semifinale**  
**Ore 20,30:** partita amichevole "Arbitri contro Allenatori" presso il campo di Dogana (San Marino)  
**Ore 21,30:** discoteca del torneo presso il centro commerciale Azzurro (l'ingresso per i possessori della San Marino Super Card costerà 5 euro; nel prezzo è compreso un cocktail analcolico di benvenuto)

**SABATO**  
**10**  
LUGLIO

**Finali di Calcio (Stadio Olimpico di Serravalle) e di pallacanestro (palestra Multieventi Sport Domus)**  
**Ore 17,30 - 18.30: Cerimonia di premiazione** presso lo Stadio Olimpico. Tutti i partecipanti alle gare riceveranno la medaglia del torneo

**Serata libera**



**DOMEN.**  
**11**  
LUGLIO

**Partenza delle squadre**

## TORNEO DI CALCIO SQUADRE E CATEGORIE

## SOCCER TOURNAMENT TEAMS AND CATEGORIES



### CATEGORIA A

RAPPR. CALCIO COMASCA		ITA
ASD VERUCCHIO		ITA
SPORTING ARNO		ITA
EXCEL SOCCER		CND
STB ACADEMY		ITA

### CATEGORIA B

MOSTA FC		MAL
SPACE CITY FC		USA
DUNGANNON UNITED YOUTH		NORTHERN IRELAND
STB ACADEMY		ITA
SOCA BOYS		USA
ASD TAVERNA		ITA

### CATEGORIA C - GIRONE A

MOSTA FC		MAL
CA JUVENTUS		BRA
ASD VERUCCHIO		ITA
NORTH HAVEN		USA

### CATEGORIA C - GIRONE B

LIJA IKLIN FYN		MAL
BOYS BRINDISI		ITA
SAO PAULO FC		BRA
OXIE IF		SWE

### CATEGORIA D

NORTH HAVEN		USA
TORNA HÄLLESTADS IF		SWE
SELEZIONE BRESCIA		ITA
BOYS BRINDISI		ITA
ESYMBA FC		NIG

### CATEGORIA E - Girls

AURORA STINGER		CND
SOCA GIRLS		USA
LEPPÄVAARAN PALLO - LEPA		FIN
CFF CLUJANA		ROM
FCF COMO 2000		ITA

### CATEGORIA F - Girls

KILLALA AFC		IRL
CFF CLUJANA		ROM
SOCCER BRIANZA		ITA
REAL AGLIANESE		ITA
VILLAMARINA		ITA

# WEEKLY PROGRAMME

MONDAY  
**5**  
JULY

**Check in** by the Tournament Headquarter located by the gym of the Multieventi Sport Domus, **from 9.00 a.m. to 9.00 p.m.:**

- Delivery of all the materials and instructions to the coaches. Players' documents check
- Coaches can register for the "Referees vs Coaches" friendly match of Friday evening
- Teams can buy the tickets for the Tournament Disco of Friday night

Teams can book the tickets for the Europa League qualification game of Thursday evening  
During the check in time the tournament shop is open (see details on page 4)

TUESDAY  
**6**  
JULY

**9.00 a.m.:** Qualification games.  
**5.30 p.m.:** Teams get together at the Multieventi Sport Domus  
**6.00 p.m.:** Opening Ceremony: singers, cheerleaders, and freestylers will perform.

**PAY ATTENTION:** in order to respect the ceremony programme teams must be at the Multieventi at 5,30 pm at most

8,30 p.m. Possibility to watch at the semifinal of the Fifa World Cup on the maxi-screen

WEDNES.  
**7**  
JULY

**Qualification games**  
**Free evening.**



THURS.  
**8**  
JULY

**Last qualification games**  
**8,30 p.m.:** Serravalle Olympic Stadium - Europa League qualification game: SC Faetano (San Marino) - FC Zestafoni (Georgia)

**9.00 p.m.:** Piazza della Libertà - San Marino - Second Anniversary of San Marino inside the UNESCO World Heritage - Welcome by the Republic Authorities - Military Band - "A tale by the mountain" Multimedia show Semi-finals games

FRIDAY  
**9**  
JULY

**Semi-finals games**  
**8.30 p.m.:** Friendly match "Referees vs Coaches" - The match will be played at the Dogana field in San Marino.  
**9.30 p.m.:** San Marino-Centro Azzurro: Tournament Disco for all participants (ticket for the San Marino Super Card owners: Euros 5,00; a welcome non-alcoholic cocktail is included)

SATURDAY  
**10**  
JULY

**Final games**  
**The main soccer games will be played at the Serravalle Olympic Stadium - San Marino.**  
**Basketball finals will be played in the "Multieventi" Sport Domus - Serravalle - San Marino.**

**5.30-6.30 p.m.:** **Prize Giving Ceremony**- Serravalle Olympic Stadium - San Marino. All the participants to the matches will receive the tournament medal.  
**Free evening**

SUNDAY  
**11**  
JULY

**Teams departure**



L'ufficio del torneo è al secondo piano del **MULTIEVENTI SPORT DOMUS**  
tel. 0549.900996 - fax 0549.969553  
(via Rancaglia, Serravalle - San Marino)

The tournament office is located at the second floor of the **MULTIEVENTI SPORT DOMUS**  
tel. 0549.900996 - fax 0549.969553  
(via Rancaglia, Serravalle - San Marino)



Carissimi partecipanti alla **San Marino Basketball Cup**, ho ricevuto l'invito a venirmi a salutare durante una delle Cerimonie che arricchiscono questo bellissimo torneo ma, a causa degli impegni che mi portano sempre un po' in giro per il mondo, devo rinunciare a stare in vostra compagnia e accontentarmi di salutarvi "via carta".

Il mio intervento non è quello ufficiale della Federazione, ma quello personale di **Dino Meneghin** - vecchia gloria del basketball, come dicono in tanti - "vecchietto" dico io che guarda con simpatia un gruppo di giovani che vengono da tanti paesi diversi per giocare insieme e soprattutto per star bene insieme. E vi assicuro che c'è anche un po' di nostalgia: non importa la serie, non importa il livello del torneo: l'emozione della partita, il contatto con i compagni e lo scontro leale con gli avversari sono sensazioni meravigliose che non si dimenticano e mancano quando si sono appese le scarpe al chiodo.

Vi auguro un torneo vivace e impegnativo e serate di grande divertimento. E ricordatevi sempre che quando si parla di basketball è un attimo fare confusione tra "alto" e "grande": è uno sport dove quasi tutti siamo alti; l'importante è essere anche davvero "grandi": impegnati, leali e "puliti"!

Dearest participants, I've been invited to come and greet you during one of the great ceremonies of the tournament but, due to the many meetings around the world I cannot be with you and so I welcome you all with this message.

This is not an official message, but a personal message from **Dino Meneghin** - old glory of basketball they say - old man say I, who looks at young players from many different countries who come to play but also to enjoy this week together. Believe me: there is also a bit of "nostalgia", of "saudade": it doesn't matter if you're playing in the NBA or in the school tournament: the emotion from the match, the contact with the players of your team, the loyal match are wonderful feelings that you never forget and miss when you stop playing.

I wish you a challenging tournament and funny nights.

And don't forget to remember: when talking about basketball it's easy to mismatch "tall" and "great"; this is a sport where most are tall, but it's important to be really "great": committed, loyal and honest.

## TORNEO DI BASKET SQUADRE E CATEGORIE

## BASKETBALL TOURNAMENT TEAMS AND CATEGORIES



### CATEGORIA A- 93/94 Boys

DJURSHOLM INDIANS		SWE
SELEZIONE DREAM TEAM		ITA
CLAI BASKET IMOLA		ITA
TITANO BASKET		RSM
HERCEG NOVI		MONTENEGRO

### CATEGORIA C - 95/96 BOYS

TITANO BASKET		RSM
LA FORTEZZA RECANATI		ITA
CGM BASKET MILANO		ITA
SELEZIONE DREAM TEAM		ITA
HERCEG NOVI		MONTENEGRO

### CATEGORIA B - 93/94 GIRLS

DJURSHOLM INDIANS		SWE
HAPPY BASKET RIMINI		ITA
RAPPRESENTAT. MOLISE		ITA
SELEZIONE DREAM TEAM		ITA
HERCEG NOVI		MONTENEGRO

Durante il check-in della squadra ogni partecipante riceverà la **San Marino Super Card**, unico documento valido per giocare le gare ufficiali dei tornei di calcio e pallacanestro. Presentando la Super Card avrai inoltre diritto a:

- Ingresso al Multieventi Sport Domus per la Cerimonia di Apertura e allo Stadio Olimpico di Serravalle per la Cerimonia di Premiazione
- Ingresso ridotto a 5,00 Euro alla discoteca del torneo, venerdì 9 Luglio ore 21.30
- Possibilità di prenotare gratuitamente i biglietti per la Partita di Qualificazione di Europa League SC Faetano (San Marino) FC Zestafoni (Georgia) che si terrà allo Stadio Olimpico di Serravalle giovedì 8 Luglio alle 20,30
- Ingresso ridotto a 15,00 Euro per persona ai parchi Aquafan o Oltremare di Riccione
- Ingresso con lo sconto del 50% nei Musei della Repubblica di San Marino.
- Tessera "TuttoSanMarino 2010": ingresso scontato del 50% ai Musei Privati e sconti in alcuni negozi
- Sconti nei negozi del Centro Commerciale Azzurro che espongono la San Marino Super Card

- Accesso a prezzo ridotto a 5,00 Euro alla Piscina olimpionica del Centro Multieventi (dal lunedì al venerdì dalle ore 10:00 alle ore 22:00 - sabato dalle ore 10:00 alle ore 19:00)
- Accesso a Prezzo ridotto a 4,00 Euro allo Stadio del nuoto di Riccione (tutti i giorni dalle 10,00 alle 19,00)
- Biglietto andata e ritorno ridotto a 4,00 Euro per la funivia di San Marino

*During the team check-in each participant will receive the San Marino Super Card, which is the only valid document that allows to play the official soccer and basketball matches. The San Marino Super Card also entitles the owner to receive:*

- Free entrance to the Opening Ceremony at the Multieventi Sport Domus and to the Prize Giving Ceremony at the Serravalle Olympic Stadium
- Special entry fee (€ 5,00 p.p.) for the Tournament Disco on Friday, July 9th at 09.30 p.m.
- Possibility to book free entrance tickets for the Europa League qualification game SC Faetano (San Marino) - FC Zestafoni

(Georgia) - Thursday, July 8th - Serravalle Olympic Stadium

- Special entry fee (€ 15,00 p.p.) for the Aquafan or the Oltremare park in Riccione
- Special 50% discount on the entry fee in the Museums of the Republic
- The "TuttoSanMarino 2010" card: Special 50% discount on the entry fee in the Private Museums of San Marino and discounts in some stores
- Special discounts in the Centro Azzurro stores displaying the San Marino Super Card in their windows
- Special entry fee (€ 5,00 p.p.) for the Olympic Swimming Pool of San Marino by the Multieventi Sport Centre (Monday to Friday: from 10.00 a.m. to 10.00 p.m. Saturday: from 10.00 a.m. to 7.00 p.m.)
- Special entry fee (€ 4,00 p.p.) for the Swimming Pool (Stadio del nuoto) in Riccione from 10.00 a.m. to 7.00 p.m. everyday
- Return ticket of € 4,00 for the San Marino cableway



## IL PERSONALE DEL TORNEO - TOURNAMENT STAFF

PUOI RICONOSCERE IL NOSTRO PERSONALE DAL COLORE DELLA SUA MAGLIETTA - YOU CAN RECOGNIZE OUR STAFF FROM HIS T-SHIRT

Assistente del torneo  
Tournament escort

Colore Rosso  
Red colour



Responsabile di campo e logistica  
Field official and logistic

Colore Blu  
Blue colour



Direttore torneo  
Tournament director

Colore bianco  
White colour



Al Centro Commerciale **AZZURRO** potete pranzare e cenare al ristorante "Royal Le Terrazze" e fare shopping in più di 60 negozi"

At the **AZZURRO** Shopping Center you can have lunch and dinner by the restaurant "Royal Le Terrazze" and go shopping in more than 60 stores"



Via M. Moretti, 23 Serravalle - Repubblica di San Marino  
**RISTORANTE ROYAL LE TERRAZZE**  
Centro Azzurro Tel. 0549 919140

## Negozi del Torneo - Tournament Shop

Presso il negozio del torneo sono in vendita i capi di abbigliamento ufficiali della San Marino Cup.

### PUOI TROVARE IL NEGOZIO DEL TORNEO:

- Al check in presso il Multieventi Sport Domus lunedì 5 Luglio
- Al Multieventi Sport Domus martedì sera durante la cerimonia di Apertura e sabato allo Stadio Olimpico di Serravalle durante la cerimonia di Premiazione
- Venerdì sera al Centro Azzurro presso la discoteca del torneo

At the Tournament shops you can find the official clothes of the San Marino Cup

### YOU'LL FIND THE TOURNAMENT SHOP:

- At the check-in: Multieventi Sport Domus on Monday, July 5th
- At the Multieventi Sport Domus Tuesday Evening during the Opening Ceremony, and Saturday afternoon during the Prize Giving Ceremony at the Olympic Stadium in Serravalle - San Marino
- Friday night at the tournament disco at the Azzurro Shopping Center



### Speciale PARCHI TEMATICI per le squadre partecipanti alla San Marino Cup

Una fantastica opportunità per le squadre che partecipano alla San Marino Cup: i parchi Aquafan e Oltremare (compreso Tim-IMAX) ad un prezzo veramente speciale. Aquafan ti aspetta con la sua nuova attrazione, lo StrizzaCOOL: è lo scivolo più grande, più adrenalinico, più divertente nella storia del parco. Si scende in 4 su un gommoni a una velocità di 65 km orari: da strizza! E poi tanti altri scivoli e attrazioni nel parco acquatico n. 1 in Europa".

Scoperta, conoscenza, magia, spettacolo e divertimento: Oltremare, il parco tematico scientifico-tecnologico di Riccione, ti conduce attraverso un viaggio sulle ali del tempo tra terra, cielo e mare. Scopri le novità 2010, dagli acquari di Pianeta Mare alle mostre a favore dell'ambiente.

Per ottenere l'agevolazione San Marino Cup (15 euro per ogni parco che si desidera visitare) presentati con la tua squadra oppure individualmente con la tessera San Marino Super Card alla cassa gruppi del parco. La tariffa speciale è valida dal 4 al 12 Luglio.

#### PER RAGGIUNGERE AQUAFAN/OLTREMARE:

- Autostrada A14 Bologna-Ancona - uscita Riccione
- Stazione ferroviaria di Riccione e tram/bus 42 - 45 - 51



### THEME PARKS: special conditions for the San Marino Cup teams

A unique opportunity for the San Marino Cup teams: Aquafan and Oltremare (plus Tim-IMAX) at a very special price.

Aquafan is waiting for you, with its newest attraction, the STRIZZACOOL, the longest, more exciting and funny water chute we ever had. You run down the chute on a 4 people rubber dinghy at a speed of 65 km per hour: real panic! More water chutes and attractions are waiting for you: Aquafan, the most famous park in Europe.

Discovery, knowledge, magic, shows and entertainment: Oltremare, the scientific and technologic park in Riccione, will take you for a ride on the wings of time, through earth, sky and sea. Discover the 2010 attractions: the aquarium of Planet Sea and the exhibitions for the environment.

To access the parks at the very special price of Euros 15 per person per park please apply to the "Groups" Ticket Counter with your San Marino Super Card, but don't forget that this discount is valid even if you go alone, not together with the whole team. These discounts are valid from July 4th to July 12th.

#### HOW TO REACH AQUAFAN/OLTREMARE:

- Bologna-Ancona highway (A14) - Riccione exit
- Riccione railway station - Bus/tram 42 - 45 - 51

